استخدام البطاقة الجمل فى مهارة الكلام بالمدرسة العالية جوت يع ديان لنجسا

(SMA CUT NYAK DIEN LANGSA)

بحث مقدم لنيل درجة S.Pd.I في تعليم اللغة العربية

إسم : إيوان رفسنجان

رقم القيد : 121000506

اشراف

مرشدين أ.ر, الماجستير

رقم التوظيف:

ألفضة, الماجستير

رقم التوظيف:

الجامعة الإسلامية الحكومية زاوية جوت كالا لنجسا

2015 /2014

شعار

وَاِنَّهُ لَتَنْزِيلُ رَبِّ الْعَالَمِيْنَ(1)نَزَلَ بِهِ الرُّوْحُ الْأَمِيْنَ (2)عَلَى قَلْبِكَ لِتَكُوْنَ مِنَ الْمُنْذِرِيْنَ(3)بِلِسَانٍ عَرَبِيٍّ مُّبِيْنٍ(4)

(الشُّعَرَاءُ, الأياتُ: 192- 195)

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ

(يوسف. الأية 2)

تعلّموا العربيّة وعلّموها الناس

(حديث شريف)

العلم بلا عمل كالشجر بلا ثمر

(المحفوظات)

ترجو النّجاة ولم تسلك مسالكها

إن السفينة لا تجري على يدبس

(محفوظات)

الإهداء

إلى والدي

الذي ربني وحثني على التفدم لنيل آمال والتفاؤل لمواجهة الحياة المليئة من التحديات وعلمني أن أقول كلمة حق بدون خوف

وإلى والدتي الكريمة

التي أفاضت مهمتها عني

وإلى أختي وأخي

التي حثني بالقيام على الأعمال الخيرة

وإلى السادة أساتذتي

الذين حثوني لطلب العلوم والمعرفة وشجعوني للتقدم فى الفكر

وإلى الذين يحرصون على اللغة العربية حرصهم على وجود الأمة وبقائها

الشكر والتقدير

الحمد لله على كل حال, وأشكره على فضله المتوال, وصلى وسلم على خير الصابرين, وعلى آله وأصبحابه أجمعين, والتابعين ومن تبعهم بإحسان إلى يوم الدين أما بعد:

وقد منّ الله علي بالانتهاء من إعداد هذا البحث, فله سبحانه ألهج بالحمد والثناء, فلك الحمد يا ربي حتى ترضى, على جظيل نعمائك وعظيم عطائك ويشرفنى- بعد حمد الله تعالى- أن أتقدم بالشكر والتقدير والعرفان إلى الذين كان لهم فضل فى خروج هذا البحث إلى حيز الوجود ولم يبخل أحدهم بشئ طلبت, ولم يكون يحدوهم إلا العمل الجاد المخلص.ومنهم:

سماحة الدكتور. الحاج ذو القرنين, الماجستير, مدير جامعة زاوية جوت كال الإسلامية الحكومية لنجسا.

سماحة الحاج. بصري إبراهيم, الماجستير, النائب الأول لمدير جامعة زاوية جوت كال الإسلامية الحكومية لنجسا.

سماحة محمد ناصر, الماجستير, رئيس شعبة اللغة العربية بقسم التربية جامعة زاوية جوت كال الإسلامية الحكومية لنجسا.

سماحة مرشدين أ.ر, الماجستير. المشرف الأول الذي أفاد البحث علمياً وعملياً ووجه خطواته فى كل مراحل إعداد هذا البحث منذ بداية فكرة البحث حتى الإنتهاء منه, فله من الله خير الجزاء ومن الباحث عظيم الشكر والتقدير.

سماحة ألفضة, الماجستير, المشرف الثانى, فحقًا يعجز لسان عن شكرها وتقديرها فقج قدم للباحث كل العون والتسجيع طوال فترة أعداد هذا البحث فلم يبخل بعلمه ولم يضق صدره يومًا عن مساعدة الباحث وتوجيهه,

وكان لفضله بمناقشة هذا البحث أكبر الأثر فى نفس الباحث فله مني خالص الشكر والتقدير ومن الله عظيم الثواب والجزاء.

كما يقدم الباحث بكل الشكر والتقدير إلى الأساتذة المعلمين فى شعبة تعليم اللغة العربية بقسم التربية بجامعة زاوية جوت كال الإسلامية الحكومية لنجسا. فلهم من الباحث كل شكر والتقدير على قدموه من العلوم والمعارف والتشجيع وجزاهم الله عني خير الجزاء.

أما أسرتى وعلى رأسها والدي الكريم الذي كان له بعد الله تعالى فضل إتمام هذا البحث بما غرسة فى نفيى من حب للعلم والمعرفة والاخلاص فى العمل, ووالدتى الحبيبة التى يطوق فضلها عنقي وكان دعائها المستمر خير معين لي فى حياتي.

ولأشقائي وزملائي وأصدقائي وكل من ساهم فى إخراج هذا العمل المتواضع إلى خير الوجود بكلمة تشجيع, لهم جميعا خالص الشكر وعظيم التقدير والامتنان.

والله ولي التوفيق

لنجسا, ... 2013م

الباحث

إيوان وفسنجان

رقم التسجيل: 121000506

تقدير المشرفين

بسم الله الرحمن الرحيم, الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين وعلى آله وأصحابه أجمعين.

بعد الإطلاع على البحث العلمى التكميلى التى أعداها الطالب :

إسم الطالب : ايوان رفسنجان

رقم القيد : 121000506

موضوع البحث : تأثير الإستخدام بطاقة الجمل فى مهارة الكلام بالمدرسة العالية جوت يع ديان لنجسا (sma cut nyak dien langsa)

وافق المشرفان على تقديمه إلى مجلس مناقشة البحث.

المشرف الأول	المشرف الثانى
مرشدين أ.ر, الماجستير	ألفضة, الماجستير
رقم التوظيف:	

الإعتماد

رئيس قسم تعليم اللغة العربية

محمد ناصر, الماجستير

رقم التوظيف: 19771218200604100 8

الإعتماد من طرف لجنة المناقشين

بسم الله الرحمن الرحيم, الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين وعلى آله وأصحابه أجمعين.

بعد الإطلاع على البحث العلمى التكميلى التى أعداها الطالب :

إسم : إيوان رفسنجان

رقم القيد : 121000506

عنوان : Sampoinit, Aceh Utara

وافق المشرفان على تقديمه إلى مجلس مناقشة البحث.

المشرف الأول	المشرف الثاتى
مرشدين أ.ر, الماجستير	ألفضة, الماجستير
رقم التوظيف:	رقم التوظيف:

الإعتماد

رئيس قسم تعليم اللغة العربية

محمد ناصر, الماجستير

رقم التوظيف: 197712182006041008

الإعتماد من طرف لجنة المناقشة

عنوان البحث: تأثير الإستخدام بطاقة الجمل فى مهارة الكلام بالمدرسة العالية جوت يع ديان لنجسا (sma cut nyak dien langsa).

بحث مقدم لنيل درجة S.Pd.I في تعليم اللغة العربية

إسم : إيوان رفسنجان

رقم القيد : 121000506

قد دافعت الطالب عن هذا البحث أمام لجنة المناقشة وتقرر قبوله شرطا لنيل درجة S.Pd.I في تعليم اللغة العربية، وذلك في يوم الإسنين، بتاريخ: 17 ماريت 2014 م. ويكون لجنة المناقسة من السادات الأساتذة:

رئيس	السكرترس
مرشدين أ.ر, الماجستير	ألفضة, الماجستير
رقم التوظيف:	رقم التوظيف:
التوقيع: (.....)	التوقيع: (.....)

الحاج. برهان الدين سيهوتانج، الماجستير منا قشا

رقم التوظيف: 19740501200901100 7

التوقيع: (.....)

مليدى، الماجستير منا قشا

رقم التوطيف:

التوقيع: (.....)

اعتماد على

رئيس جامعة زاوية جوت كالا الإسلامية الحكومية لنجسا

الدكتور. الحاج. ذوالقرنين، الماجستير

رقم التوطيف: 19670511199002 1001

إقرار الطالب

أنا المواقع أدناه, وبياناتي كالآتى:

إسم القياد : إيوان رفسنجان

رقم القيد : 121000506

عنوان : Sampoinit, Aceh Utara

أقرر بأن هذه الرسالة التى حضرتها لتوفير شرط لنيل درجة اللسانيس فى قسم تعليم اللغة العربية جامعة زاوية جوت كال إسلامية الحكومية لنجسا تحت عنوان :

تأثير الإستخدام بطاقة الجمل فى مهارة الكلام بالمدرسة العالية جوت يع ديان لنجسا (sma cut nyak dien langsa)

شرتها وكتبتها بنفسى وما زورتها من إبداع غيرى إو تأليف الآخر, وأذا ادعى أحد إستعبالا أنها من ألفيه وتبين أنها فعلا ليست من بحثى فأنا أتحمل المسؤولية على ذلك, ولن تكون المسؤولية على المشرف آو على قسم تعلية اللغة العربية جامعة زاوية جوت كال إسلامية الحكومية لنجسا.

هذا, وحررت هذا الإقرار بناء على رغبةى الخاصة ولا يجبرنى أحد على ذلك.

لنجسا, 14-1-2015

توقيع صاحب الإقرار

إيوان رفسنجان

رقم القيد: 121000506

ملخص البحث

إيوان رفسنجان, 2015م, تأثير الإستخدام بطاقة الجمل فى مهارة الكلام بالمدرسة العالية جوت يع ديان لنجسا (sma cut nyak dien langsa)

المشرف الأول: مرشدين أ.ر, الماجستير. والمشرف الثانى: ألفضة.

الكلمات الأساسية: تأثير الإستخدام بطاقة الجمل فى مهارة الكلام

إن المدرسة العالية جوت يع ديان لنجسا من مدارس قامت بإستخدام الوسائل فى تدريس مهارة الكلا فى عملية التعليم والتعلم. وكذلك, فأراد الباحث أسئلة البحث أن يعرف عن كيف تأثير الإستخدام بطاقة الجمل فى مهارة الكلام بالمدرسة العالية جوت يع ديان لنجسا ما هى المشكلات التى يواجهها الطلبة بإستخدام بطاقة فى مهارة الكلام بالمدرسة العالية جوت يع ديان لنجسا.

أهداف البحث لهذه الرسالة هي لمعرفة تأثير استخدام البطاقة الجمل فى مهارة الكلام بالمدرسة العالية جوت يع ديان لنجس ولمعرفة المشكلات التى يواجهها الطلبة بإستخدام بطاقة فى مهارة الكلام بالمدرسة العالية جوت يع ديان لنجسا.

ولتحقيق هذه الأغراض استخدام الباحث منهج وصفى التحليلى بالبحث الميدان يتكون من الإستبانة المقابلة الشخصية مع مدرس المادة العربية وملاحظة المباشرة فى الميدان. ويكمل الباحث البحث بمنهج البحث المكتبى حيث تقوم باطلاع على الكتب العملية المتنوعة المتعلقة بالبحث سواء كانت الكتب العربية أو الكتب الإندونسية.

ويجد الباحث نتائج البحث أن تأثير الإستخدام بطاقة فى مهارة الكلام بالمدرسة العالية جوت يع ديان لنجسا هي تؤثر عند تعلم لأن بعد بحث الباحث فى الميدان التى وأقام الباحث بالمقابلة ووجد الباحث عندما الإستخدام بطاقة الجمل, أن قدرة الطلبة يزيد فى المفردات ويستطيع الطلبة أن يستعمل المفردات الجديد فى كلام اليومية. وعندما الإستخدام بطاقة الجمل الطلبة يحبون ويفرحون أن يتعلمون اللغة العربية.

وكانت المشكلات التى يواجهها الطلبة بإستخدام بطاقة هي:

أ) لا يوجد المختبر اللغة.

ب) بادون المكان خصوصا

ولذلك :

أ- ينبغى على الطلبة أن يجتهدوا فى مهارة الكلام إما فى الفصل أو فى المسكن بمذاكرة بينهم عن الموضوع البحث حتى قدرة الطلبة على مهارة الكلام.

ب- يتبغى على الطلبة أن يسئلوا على المدرس عن مهارة الكلام كلما وجدت المسائل الصعبة فى النصوص العربية.

لجنة المناقشة

مناقشا الأول	مناقشا الثانى
الحاج. برهان الدين سيهوتانج، الماجستير	مليدى، الماجستير
رقم التوظيف: 197405012009011007	رقم التوظيف:
التوقيع: (.....)	التوقيع: (.....)
رئيس	السكرترس
مرشدين أ.ر, الماجستير	ألفضة, الماجستير
رقم التوظيف: 1008 200604 1771218	رقم التوظيف:
التوقيع: (.....)	التوقيع: (.....)

مناقشا	مناقشا
الحاج. برهان الدين سيهوتانج، الماجستير	مليدى، الماجستير
رقم التوظيف: 197405012009011007	رقم التوظيف:
التوقيع: (.....)	التوقيع: (.....)

اعتماد على

رئيس جامعة زاوية جوت كالا الإسلامية الحكومية لنجسا

الدكتور. الحاج. ذوالقرنين، الماجستير

رقم التوظيف: 19670511199002 1001

ملخص البحث باللغة الإندونيسية

Iwan Rafsanjani, 2015 Pengaruh Media Kartu pada kemampuan murid Aliyah terhadap Maharatul Kalam di sma Cut Nyak Dien Langsa,
Pembimbing 1: Mursyidin AR, S.Ag, MA
Pembimbing 2: Alfiddhah, MA-ASL.

Kata Dasar: Pengaruh Media Kartu terhadap Maharatul Kalam

SMA Cut Nyak Dien Langsa salah satu sekolah yang menerapkan penggunaan media dengan pembelajaran Maharatul Kalam pada proses belajar mengajar. Siswa harus mampu memahami dan menyerap, sehingga menghasilkan tujuan pembelajaran. Oleh karena itu, maka peneliti merumuskan masalah yaitu ingin mengetahui tentang bagaimana Pengaruh Penggunaan Media Kartu pada Kemahiran Siswa Dalam Bermaharah Kalam dan Kendala apa saja yang dihadapi siswa saat belajar dengan penggunaan Media Kartu.

Tujuan pembahasan dalam skripsi ini yaitu untuk mengetahui tentang Bagaimana Pengaruh Penggunaan Media Kartu pada Kemahiran Siswa Dalam Bermaharah Kalam dan Kendala apa saja yang dihadapi siswa saat belajar dengan penggunaan Media Kartu.

Untuk membuktikan tujuan ini maka peneliti menggunakan metode Analisis Deskriptif melalui pembahasan lapangan yang terdiri dari pada Angket, Interview/wawancara dengan guru yang mengajarkan bahasa arab dan Observasi langsung di lapangan. Peneliti menyempurnakan akan pembahasan dengan metode pembahasan Pustaka yaitu menelaah pada segala buku-buku ilmiah yang bermacam-macam yang berhubungan dengan pembahasan, persamaan buku-buku arab atau buku-buku indonesia.

Peneliti mendapat kesimpulan bahwa Pengaruh Media Kartu pada kemampuan Maharatul Kalam yaitu berpengaruh dalam proses pembelajaran karena setelah peneliti melakukan penelitian di lapangan dengan cara wawancara dengan guru bahasa arab bahwa kemampuan siswa meningkat dan bertambah dibidang mufradat dan siswa dapat menggunakan mufradat baru dalam percakapan nya sehari-hari dan ketika penggunaan media kartu,siswa sangat senang dalam belajar bahasa arab.

Dan adapun kendala yang dihadapi siswa ketika penggunaan media kartu adalah:

1. Tidak ada nya laboratorium bahasa
2. Tidak ada nya tempat khusus

Oleh karena itu :

1. Sepatut nya siswa untuk bersungguh-sungguh didalam maharah kalam baik di ruang atau di luar ruangan dengan selalu berbahasa sehingga siswa mampu dalam maharah kalam.
2. Sepatut nya siswa untuk bertanya kepada guru tentang maharah kalam ketika menadapat masalah yang susah dalam teks bahasa arab

الباب الأول

الاءطار العام

أ. مقدمة

اللغة العربية – وتسمى لغة الضاد، ولغة الاعجاز، واللغة الفصحى، واللغة الخالدة – هي الكلمات التى كان يعبر بها العرب. ونسبت هذه اللغة إلى العرب لأنها هم التى فتقت عليها أسماعهم، ودارت عليها رحى بيانهم في التعبير عن أغراضهم.[1] هي إحدى اللغة السامية، ولغة القرأن يهتم بها دور عظيم في دين الإسلام لأن القرأن الكريم والحديث النبوي يكونان على لسان العربي كما يكون مصدر للنحو والصرف.[2]

ويمكن القول إن أول عناصر الاتصال اللغوي وجودًا هو الكلام، ثم الاستماع، ثم الكتابة، ثم القراءة، لأن حاسة السمع إذا كانت أول حاسة تعمل عند الإنسان، فلابد للمستمع من كلام يسمعه، فالكلام سابق للاستماع في الوجود.[3]

إن للكلام منزلة كبيرة في حياة المتعلم وغير المتعلم، فهو ضرورة من ضرورات الحياة، إذ لايمكن الاستغناء عنه في أي زمن أو مكان، لأنه وسيلة الاتصال بين الناس بعضهم ببعض لتنظيم حياتهم وقضاء حوائجهم.[4]

---

[1] بدر الدين أبو صالح، *المدخل إلى اللغة العربية*، (بيروت لبنان: دار المشرق، بدون السنة) ص. 15

[2] أسرول، *خطوات التعليم المحادثة*، رسالة اللسانيس (لنجسا: كلية، جامعة الإسلامية الحكومية زوية جوت كالا، 2011) ص. 1

[3] أحمد فؤاد محمود عليان، *المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها*، الطبعة الأولى (الرياض: دار المسلم ، 1992) ص. 44

[4] خير الدين، *تدريس مهارة الكلام باستخدام الصور المتسلسلة لطلبة معهد هبد الرحمن بن عوف*، رسالة ماجستير (مالانج: جامعة الإسلامية الحكومية، 2009) ص. 2

يعتبر الكلام الفن الثاني من فنون اللغة الأربعة بعد الاستماع، وهو ترجمة اللسان عما تعلمه الإنسان عن طريق الاستماع والقراءة والكتابة، وهو من العلامات المميزة للإنسان فليس كل صوت كلامًا، لأن الكلام هو اللفظ والإفادة، واللفظ هو الصوت المشتمل على بعض الحروف، كما أن الإفادة هي : مادلت على معنى من المعاني، على الأقل في ذهن المتكلم.[5]

والطريقة الناجحة هي التي تقوم على أساس معرفة طبيعة الطلبة، وتستند إلى حاجتهم ودوافعهم، فيتم إيقاظ الحاجة أو الدافع أولاً، وذلك بوضع الطلبة في موقف مُوَلَّد لهذه الحاجة أو الدافع، ثم الاعتماد على النشاط الذاتي لكل طلبة، فيلاحظ ويبحث ويربط الحقائق، ويعبر عنها بنفسه.[6]

قد رأينا أن مادة اللغة العربية يعنى مادة الصعبات فى المدرسة وهناك كان المشكلات التى يواجهها الطلبة فى تعلمه. والأن قد تعلمت ذلك المادة ووجدت المشكلات.

ولذلك, يريد الباحث أن يبحث هذا الموضوع لمعرفة تأثير الإستخدام بطاقة الجمل فى مهارة الكلام بالمدرسة العالية جوت يع ديان لنجسا (sma cut nyak dien langsa) في عملية التعليم والتعلم.

ب. أسئلة البحث

1. كيف تأثير الإستخدام بطاقة الجمل فى مهارة الكلام بالمدرسة العالية جوت يع ديان لنجسا ؟

---

[5] أحمد فؤاد محمود عليان، مرجع سابق، ص. 85

[6] عبد الوهاب السلام طويلة، التربية الاسلامية وفن التدريس، الطبعة الرابعة (قاهرة: دار السلام، 2008) ص. 45

2. ما هى المشكلات التى يواجهها الطلبة بإستخدام بطاقة فى مهارة الكلام بالمدرسة العالية جوت يع ديان لنجسا ؟

ج. أهداف البحث

أما أهداف البحث هذه الرسالة :

1. لمعرفة تأثير استخدام البطاقة الجمل فى مهارة الكلام بالمدرسة العالية جوت يع ديان لنجسا
2. لمعرفة ما هى المشكلات التى يواجهها الطلبة بإستخدام البطاقة الجمل فى مهارة الكلام بالمدرسة العالية جوت يع ديان لنجسا

د- فروض البحث

أما فروض التي أفترضها الباحث من الإعتبار الأساس فهى :

1. أن يأثر بإستخدام بطاقة الجمل فى مهارة الكلام
2. أن يوجد المشكلات بإستخدام بطاقة الجمل فى مهارة الكلام

هـ- أهمية البحث

من الناحية النظرية على النتائج هذه الدراسة كمادة مرجعية مشكلات الطلبة بإستخدام بطاقة الجمل فى مهارة الكلام:

1- نظرية/ الباحث

أ. أهمية من الإستخدام البطاقة الجمل فى مهارة الكلام

2- تطبيقية/ للمدرس

هذه الدراسة مفيدة للمدارس وللمعلمين :

أ. مساعدة المعلمين في التعليم

ب. لمعريفة المعلم من مشكلات الطلبة بإستخدام بطاقة الجمل فى مهارة الكلام

و. حدود البحث

الحدود الموضوعية : تأثير الإستخدام بطاقة الجمل فى مهارة الكلام بالمدرسة العالية جوت يع ديان لنجسا

الحدود المكانية : بالمدرسة العالية جوت يع ديان لنجسا

الحدود الزمنية : بهذه الجامعة للسنة الدراسية 2014-2015

ز. تحديد المصطلحاتب

قبل أن يبحث الباحث هذا البحث يحسن أن تبين للقارئين معانى المصطلحات فى موضع البحث, إن موضوع هذه الرسالة هى " إستخدام بطاقة الجمل فى مهارة الكلام بالمدرسة العالية جوت يع ديان لنجسا ".

وأما المصطلحات التي تحتاج إلى توضيح فهي :

1- بطاقات

هي البطافات التى يكتب عليها المعلم جملة أو كلمة ويعرضها على طلابة لكي يدربهم على القراءة السريعة كما سيتضح عند الكلام عن بطاقات القراءة.

2 - مهارة الكلام

ومهارة الكلام تتركب فى كلمتين هما مهارة والكلام

مهارة :

كلمة "مهارة" لغة مصدر من مهر- يمهر- مهرا ومهورا ومهارا ومهارة معنها: حذف.[7]

---

7 البستانى والأخرون, *المنجد اللغة والإعلام*, دار المعارف حصر, 1986م.ص.36

الكلام :

سد بهأن يتكلم الطالب بنفسه, ولن يتكلم الطالب بنفسه إذا ظل مستمعا إلى غيره. وعندما يتكلم الطالب لا بد أن يكون مستقلا بدون مساعدة من غيره ليعبر عن نفسه, ومن ممكن البداء بمثل هذه العبارة : " السلام عليكم", " عليكم السلام", صباح الخير", " أهلا وسهلا", وغيرها. ثم يطلب من الطلاب تكرير هذه العبارة فرديا وجماعيا, ومن الأفضل أن يكون ذلك فى مواقف تمثيلية بالحرة والتنغيم.[8]

ومهارة الكلام هي ما يصدر عن الإنسان من صوت يعبر به عن شيئ له دلالة فى ذهن المتكلم.[9]

[8] .أحمد ف فؤد عليان, *مرجع سابق*, ص, 96

10.أحمد ف فؤد عليان, *مرجع سابق*, ص, 96